



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 28 April 2015 — No. 81**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.45 o'clock p.m.

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to underline the 75th anniversary of the Saint-Aimé Circle of the Asbestos Daughters of Isabella.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the arrival of the Félix-Adrien-Gauthier ferry.

---

Mr. H. Plante (Maskinongé) made a statement to underline the Journée nationale des préposés aux bénéficiaires.

---

Mrs. D'Amours (Mirabel) made a statement to underline the Day of Mourning for Workers Killed or Injured on the Job.

---

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to congratulate Mr. Vincent Rémillard, recipient of the Lieutenant-Governor's Medal.

28 April 2015

---

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to underline the 30th anniversary of the self-help organization Les Amis du Plateau.

---

Mr. Poëti (Marguerite-Bourgeoys) made a statement to underline Public-Rail Safety Week.

---

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to pay tribute to Mr. Serge Tremblay, a big-hearted man.

---

Mr. Ouimet (Fabre) made a statement to underline the 40th anniversary of the Sainte-Dorothée softball league.

---

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the involvement of the volunteers who sat on the CSSS de Jonquière board of directors.

---

At 1.57 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.13 o'clock p.m.

---

Moment of reflection

### **Presenting Papers**

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 18 March 2015 by Mrs. Roy (Montarville) on repatriating the remains of Pierre Lemoyne d'Iberville;  
(Sessional Paper No. 1053-20150428)

The reply to a written question from Mr. Surprenant (Groulx) on the Government's \$1.5 billion investment within the framework of the Maritime Strategy — Question No. 58, *Order Paper and Notices* of 14 April 2015;  
(Sessional Paper No. 1054-20150428)

The reply to a written question from Mr. Surprenant (Groulx) on holding consultations within the framework of the Maritime Strategy — Question No. 59, *Order Paper and Notices* of 14 April 2015.  
(Sessional Paper No. 1055-20150428)

---

The President tabled the following:

A copy of a letter, dated 23 April 2015, that he wrote to Mr. Marc Picard, Member for Chutes-de-la-Chaudière, in reply to the latter's letter concerning public consultations beginning after Routine Proceedings.  
(Sessional Paper No. 1056-20150428)

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) tabled the following:

**28 April 2015**

---

The abstract of a petition on maintaining the Clinique médicale de Neufchâtel's services, signed by 515 patients of the Clinique médicale de Neufchâtel.  
(Sessional Paper No. 1057-20150428)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, Mr. Bonnardel (Granby) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly express its sincere condolences to the people of Nepal and to people of Nepalese origin living in Québec, especially the families affected by the massive earthquake of 25 April 2015;

THAT the Assembly voice its grief over the lives lost, the many wounded and those afflicted by the disaster;

THAT the Assembly highlight the remarkable courage of the Nepalese, given the ordeals they must overcome;

THAT it assure the Nepalese people and Quebecers of Nepalese origin of its solidarity and support;

THAT it express its support to all personnel providing emergency assistance and response services on site;

28 April 2015

---

THAT it ask the Government of Québec to do everything in its power to contribute to international efforts to aid the Nepalese nation;

Lastly, that the Members of the National Assembly observe a minute of silence in memory of the earthquake victims.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Paradis (Lévis), together with Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, Mrs. Lamarre (Taillon) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly mark national orderlies day;

THAT it pay tribute to and acknowledge the extraordinary work done by the 75,000 orderlies who, every day, provide direct care and services to patients in thousands of public and private health facilities throughout Québec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Hamad, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, together with Mr. Therrien (Sanguinet), Mrs. D'Amours (Mirabel) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly mark the National Day of Mourning for Workers Killed or Injured on the Job;

And that the Government of Québec continue updating and modernizing the *Act respecting occupational health and safety*.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

---

Mrs. David (Gouin), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) and Mr. Roberge (Chambly), moved a motion concerning cutbacks in the education sector; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Access to information” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Labour” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère du Travail, de l’Emploi et de la Solidarité sociale;
- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Charter of the French Language” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère de la Culture et des Communications; and then, undertake examination of the “Vocational training” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère de l’Éducation, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche;

28 April 2015

---

- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the “Seniors” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère de la Famille;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the “Wildlife and parks” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake examination of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère des Transports;
- the Committee on Health and Social Services, to undertake examination of the “Youth protection” component of the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

---

At 3.24 o'clock p.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 29 April 2015, at 9.45 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*